

Schweizerische Richterakademie – Zertifikatslehrgang „Judikative“ 2011–2012

Modul 2, Kommunikation, 12. – 14. Mai 2011

Hotel Elite, Rue de la Gare 14, Biel

Modulverantwortliche: Myriam Grütter, Gerichtspräsidentin, Bern und Prof. Dr. Alexander Rumo-Jungo, Fribourg

Thema	Inhalt	Dozierende	Tagesablauf
Tag 1 (Donnerstag, 12. Mai 2011)			
Einführung	Begrüssung, Einführung ins Thema	Myriam Grütter, Fürsprecherin, Gerichtspräsidentin am Regionalgericht Bern- Mittelland	09.35 – 09.40
Grundlagen der Kommunikation	<ul style="list-style-type: none"> - Kommunikationstheorie - Psychologische und Grundlagen - Kommunikation als soziale Interaktion 	Prof. Dr. med. Volker Dittmann, Universität Basel	09.40 – 10.25
Störungen der Kommunikation	<ul style="list-style-type: none"> - psychologische und psychopathologische Grundlagen - Querulatorisches Verhalten - Störung der Kommunikation in Konfliktsituationen - Ansätze zur Behebung von Störungen 	Prof. Dr. med. Volker Dittmann, Universität Basel und lic. iur. Franziska Schnyder, Fürsprecherin und Kommunikationstrainerin, Bern	10.25 – 11.10
Kaffeepause			11.10 – 11.30
Kommunikation im Gerichtssaal/ Verhandlungsleitung I	<ul style="list-style-type: none"> - Kommunikation im Gerichtssaal (Verhandlungsleitung) - Rollenspiele und Übungen 	Volker Dittmann und Franziska Schnyder,	11.30 – 13.00
Mittagessen			13.00 – 14.30
Stimme	<ul style="list-style-type: none"> - Einsatz der Stimme - Stimmcoaching 	Franziska Schnyder	14.30 – 15.00
Kommunikation am Gericht	<ul style="list-style-type: none"> - Kommunikation am Gericht (Sitzungen, MAG etc.) - Rollenspiele und Übungen 	Volker Dittmann und Franziska Schnyder	15.00 – 16.00
Kaffeepause			16.00 – 16.30
Begegnung mit der anderen Landessprache	<ul style="list-style-type: none"> - miteinander über die Sprachgrenzen in Kontakt kommen - was machen die „andern“ wie? - einander besuchen? 	Prof. Dr. Franziska Tschan Semmer, Universität Neuchâtel und Franziska Schnyder	16.30 – 18.00
Abendessen und freier Abend			19.00 Uhr

Thema	Inhalt	Dozierende	Tagesablauf
Tag 2 (Freitag, 13. Mai 2011)			
Verhandlungsleitung II	Planung und Leitung von Gerichtsverhandlungen	Myriam Grütter und Jean-Pierre Vicari, Fürspr., Gerichtspräsident am Regionalgericht Bern- Mittelland	08.30 – 10.00
Kaffeepause			10.00 – 10.30
Entscheidfindung I: Im Allgemeinen	- Entscheidfindung im Allgemeinen - Entscheidfindung im Kollegium	Hans Mathys, Bundesrichter	10.30 – 12.00
Mittagessen			12.00 – 13.30
Entscheidfindung II: Im Speziellen	- Rückschaufehler - Bestätigungsfehler	Dr. iur. Mark Schweizer LL.M. meyerlustenberger Rechtsanwälte, Zürich	13.30 – 15.00
Kaffeepause			15.00 – 15.30
Fremdsprachige vor Gericht I	- Amtssprachen - Grundsätze und Voraussetzungen des Gerichtsdolmetschens	Tanja Huber, Leiterin der Zentralstelle Dolmetscherwesen am Obergericht des Kantons Zürich	15.30 – 16.15
Fremdsprachige vor Gericht II	- „Übersetzen Sie einfach wörtlich!“ - Gedanken zum Handwerk des Dolmetschens	Gertrud Hofer, Dozentin an der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften	16.15 – 17.00
Abendprogramm: Schifffahrt mit Apéro auf dem Bielersee			18.15
Abendessen			20.15

Tag 3 (Samstag, 14. Mai 2011)			
Sprache des Gerichts I	Schriftlicher Ausdruck: Redaktion von Urteilen, Protokollen, Korrespondenz, Verfügungen usw.	Stephan Stucki, Oberrichter, Obergericht Bern	08.30 – 10.00
Kaffeepause			10.00 – 10.30
Sprache des Gerichts II	Mündlicher Ausdruck: Urteilsbegründungen, Verständigung mit Personen unterschiedlicher Herkunft, Fachsprache	Thomas Zweidler, Oberrichter, Obergericht Thurgau	10.30 – 12.00